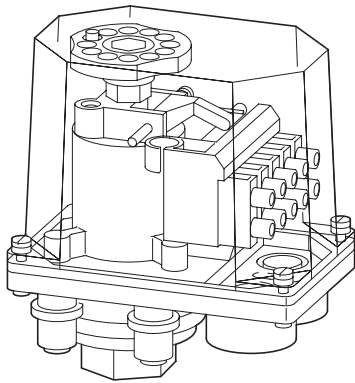
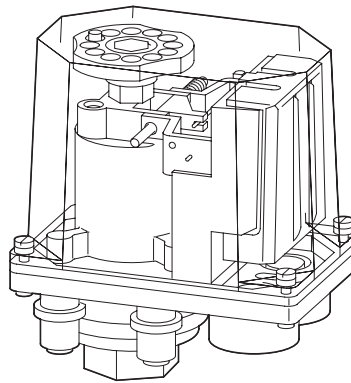


## MCS... MCSN...



MCS...



MCSN...



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

### Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

### Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

### Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

### ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

### Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

### 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

## Montagebeispiel Mounting example Exemple de montage Esempio di montaggio Ejemplo de montaje Пример монтажа 安装举例

Für lastfreien Motoranlauf von direktgeschalteten kleinen und mittleren Kompressoren.

For load-free motor start of direct operated small and medium-sized compressors.

Pour démarrage sans charge compresseurs de faible et moyenne puissance à commande directe.

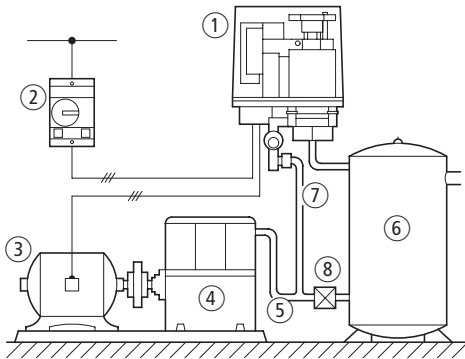
Per avviamento motore diretto di piccoli e medi compressori.

Para arranque de motores sin carga en compresores pequeños y medianos de funcionamiento direct

Для запуска электродвигателя без нагрузки от непосредственно подключенных компрессоров малой и средней мощности

用于直接连接的中小型压缩机无负载电机启动。

### MCSN...V



- ① Druckwächter
- ② Motorschutzschalter
- ③ Motor
- ④ Kompressor
- ⑤ Druckrohr
- ⑥ Druckkessel
- ⑦ Entlastungsrohr
- ⑧ Rückschlagventil

- ① Pressure switch
- ② Protective motor starter
- ③ Motor
- ④ Compressor
- ⑤ Pressure tube
- ⑥ Pressure vessel
- ⑦ Relief tube
- ⑧ Non return valve

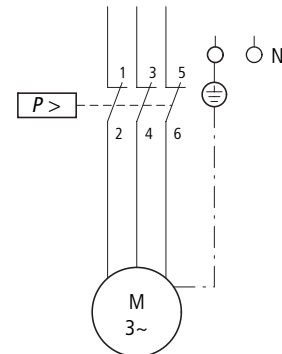
- ① Manostat
- ② Disjoncteur moteur
- ③ Moteur
- ④ Compresseur
- ⑤ Refoulement
- ⑥ Réservoir à pression
- ⑦ Conduit de décharge
- ⑧ Soupape derefoulement

- ① Pressostato
- ② Interruttore protettore
- ③ Motore
- ④ Compressore
- ⑤ Circuito in pressione
- ⑥ Serbatoio pressione
- ⑦ Condotto scarico
- ⑧ Valvola antiritorno

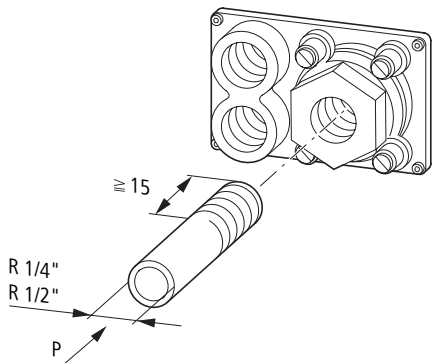
- ① Presostato
- ② Interruptor protector del motor
- ③ Motor
- ④ Compresor
- ⑤ Tubo de presión
- ⑥ Caldera de presión
- ⑦ Tubo de descarga
- ⑧ Válvula antirretorno

- ① Реле давления
- ② Защитный автомат электродвигателя
- ③ Двигатель
- ④ Компрессор
- ⑤ Напорная труба
- ⑥ Напорный резервуар
- ⑦ Компенсирующая труба
- ⑧ Обратный клапан

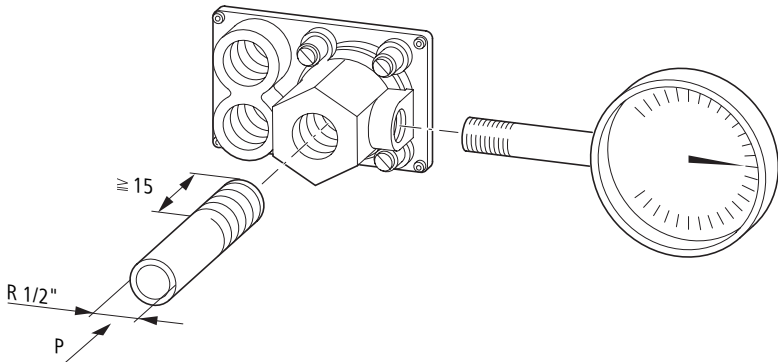
- ① 压力表
- ② 电机保护开关
- ③ 电动机
- ④ 压缩机
- ⑤ 压力管
- ⑥ 压力容器
- ⑦ 减压管
- ⑧ 单向止回阀



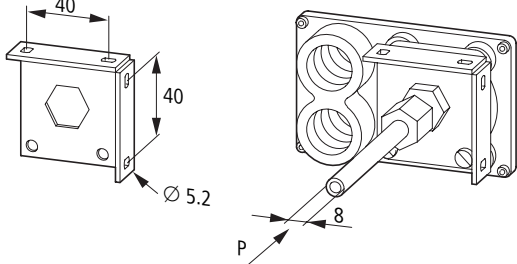
+R1/4"-...  
+R1/2"-...



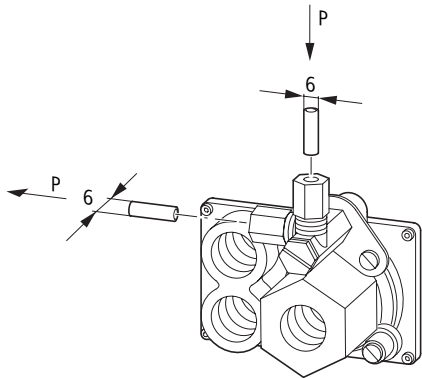
+M-...



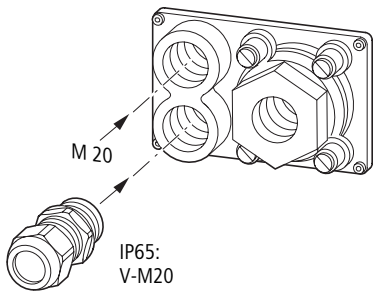
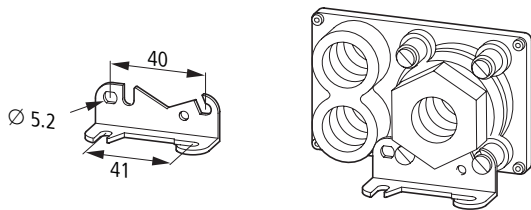
+E8-...



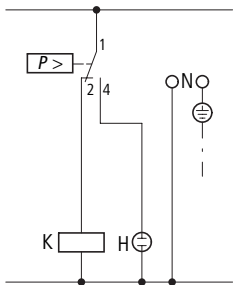
+V-...



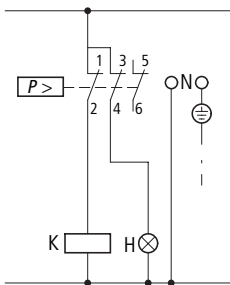
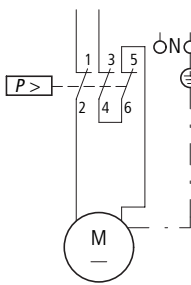
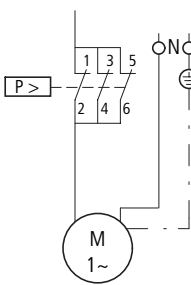
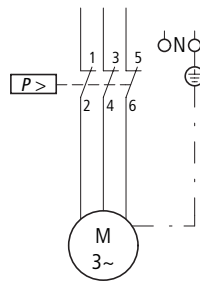
+W-...



MCS...



MCSN...





**Vorsicht!**  
Schaltdruck nur unter Druck verändern!

**Caution!**

Adjust switching pressure only under pressure!

**Attention !**

Modification de la pression de fonctionnement uniquement sous pression !

**Attenzione!**

Modificare la pressione di funzionamento solo sotto pressione!

**¡Atención!**

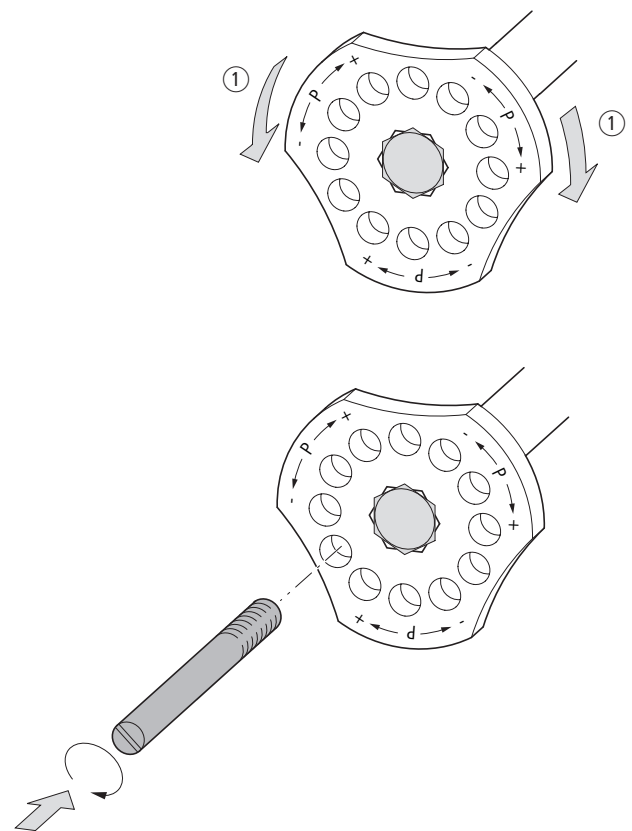
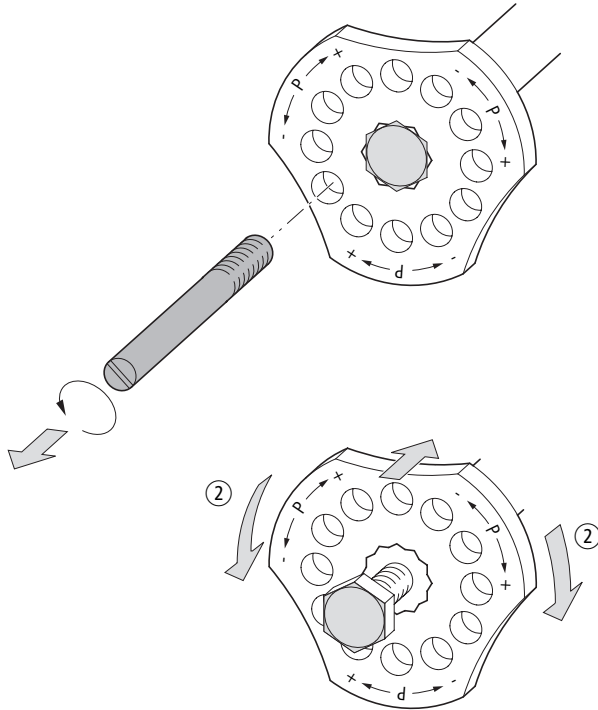
¡Modificar la presión únicamente bajo presión!

**Осторожно!**

Настройку давления включения производить только под давлением!

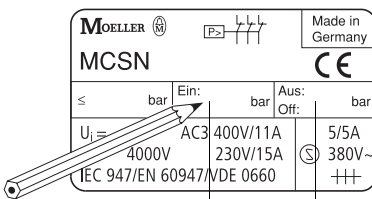
小心！

仅在压力时更改换档油压！



- ①  $P_{max}$  einstellen  
 $P_{min}$  ändert sich mit
- ① Set  $P_{max}$ .  
 $P_{min}$  is altered accordingly
- ① Régler  $P_{max}$ .  
 $P_{min}$  se modifie
- ① Regolare  $P_{max}$ .  
 $P_{min}$  si modifica
- ① Ajustar  $P_{max}$ .  
 $P_{min}$  se modifica
- ① Установить  $P_{max}$ .  
 $P_{min}$  изменяется также
- ① 设置  $P_{max}$  最大值  
 $P_{min}$  随之改变

- ②  $P_{min}$  einstellen  
 $P_{max}$  ändert sich nicht mit
- ② Set  $P_{min}$ .  
 $P_{max}$  does not alter
- ② Régler  $P_{min}$ .  
 $P_{max}$  ne se modifie pas
- ② Regolare  $P_{min}$ .  
 $P_{max}$  non si modifica
- ② Ajustar  $P_{min}$ .  
 $P_{max}$  non se modifica
- ② Установить  $P_{min}$ .  
 $P_{max}$  не изменяется
- ② 设置  $P_{min}$  最小值  
 $P_{max}$  随之改变



MCS(N)4 360° Q 0.2 bar – 6ap – 巴  
MCS(N)11 360° Q 0.6 bar – 6ap – 巴  
MCSN16 360° Q 1.2 bar – 6ap – 巴  
MCS(N)22 360° Q 1.9 bar – 6ap – 巴

EIn: .....bar On: .....bar encl.: .....bar ins.: .....bar conexión: .....bar Вкл.: .....бар 输入 ..... 巴  
Aus: .....bar Off: .....bar décl.: .....bar disins.: .....bar desconexión: .....bar Вкл.: .....бар 输出 ..... 巴



**Vorsicht!**  
Schaltdruck nur unter Druck verändern!

**Caution!**

Adjust switching pressure only under pressure!

**Attention !**

Modification de la pression de fonctionnement uniquement sous pression !

**Attenzione!**

Modificare la pressione di funzionamento solo sotto pressione!

**¡Atención!**

¡Modificar la presión únicamente bajo presión!

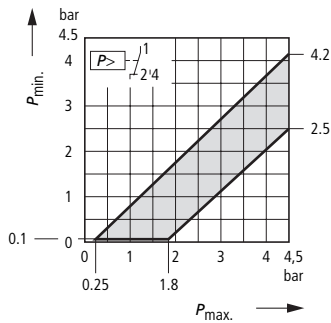
**Осторожно!**

Настройку давления включения производить только под давлением!

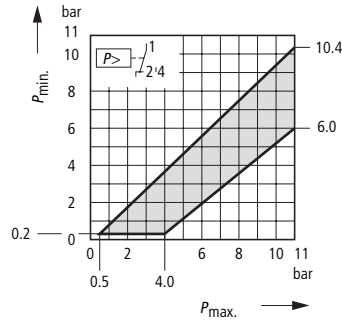
小心!

仅在压力时更改换挡油压!

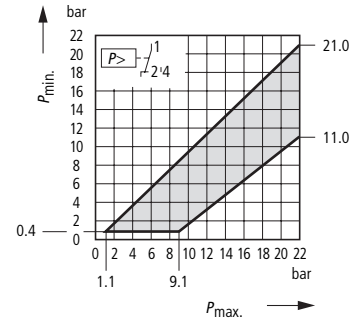
**MCS4**



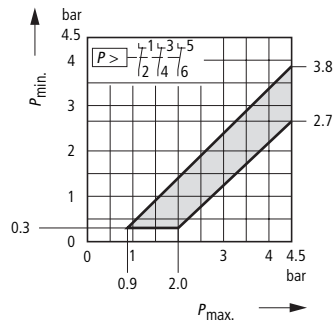
**MCS11**



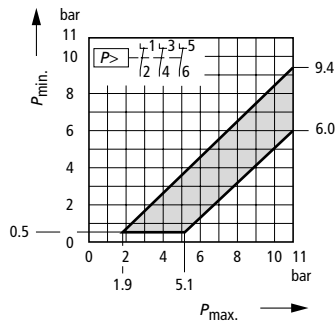
**MCS22**



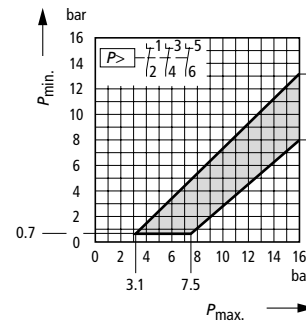
**MCSN4**



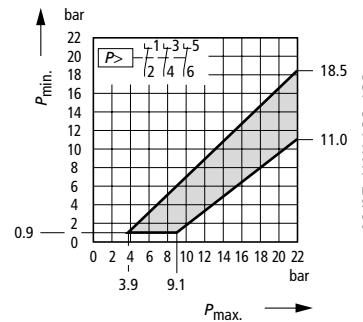
**MCSN11**



**MCSN16**



**MCSN22**



$P_{max}$  : Einschaltdruck – Cut-in-pressure – Pression d'enclenchement – Pressione d'inserzione – Presión de conexión – Давление включения – 接通电压

$P_{min}$  : Ausschaltdruck – Cut-out-pressure – Pression de déclenchement – Pressione di disinserzione – Presión de desconexión – Давление выключения – 关闭电压



**Beispiel**

Example

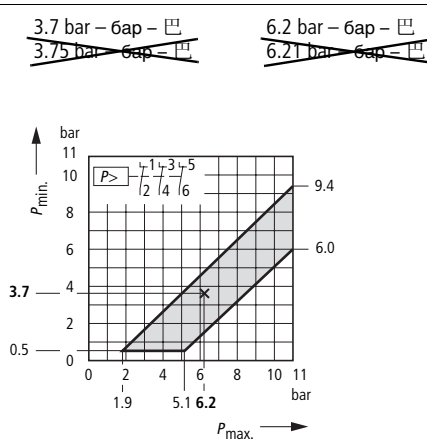
Exemple

Esempio

Ejemplo

Пример

举例



**Beispiel**

Example

Exemple

Esempio

Ejemplo

Пример

举例

